

ABTTTF UPR Info Yunanistan ön oturumunda sunum yaptı



Mayıs 2016'da gerçekleştirilecek Birleşmiş Milletler Evrensel Periyodik İnceleme Yunanistan oturumu öncesinde ABTTTF Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunlarını aktararak tavsiyelerini dile getirdi.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTTF), 31 Mart 2016 tarihinde Evrensel Periyodik İnceleme (UPR) Info isimli sivil toplum kuruluşu tarafından düzenlenen Yunanistan ön oturuma iştirak etti. 2-13 Mayıs 2016 tarihlerinde BM Cenevre Evi'nde gerçekleştirilecek ve Yunanistan'ın da ele alınacağı Birleşmiş Milletler UPR Çalışma Grubu 25. Oturumu öncesinde sivil toplum kuruluşları ve ülke temsilciliklerini biraraya getiren ön oturuma ABTTTF Başkan Yardımcısı Mesut Küçük Hasan ile ABTTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek

Kırmacı Arık katıldılar. ABTTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü, Cenevre Uluslararası Konferans Merkezi'nde gerçekleştirilen ön oturumda Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunları ile ilgili bir sunum gerçekleştirdi.

Surinam ve Yunanistan'ın aynı oturumda görüşüldüğü toplantıda Yunanistan hakkında üç sivil toplum kuruluşu sunum gerçekleştirdi. İlk olarak Yunan Ulusal İnsan Hakları Komisyonu'ndan Ilia Maria Siatitsa, ikinci olarak ise çocuk hakları alanında çalışan bir sivil toplum örgütü olan LUMOS'tan George Nikolaidis konuştu. Yunan Ulusal İnsan Hakları Komisyonu, ağır bir finansal ve dış borç krizinde olan Yunanistan'a mülteci ve göçmen akınının olduğu bir dönemde insan haklarının da bu durumdan etkilendiğini ifade etti, mülteci ve göçmen krizine ilişkin olarak insan hakları koruması ile ilgili tüm ulusal eylem

İÇİNDEKİLER

ABTTTF UPR Info Yunanistan ön oturumunda sunum yaptı Sayfa 1-2

ABTTTF Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Konseyi'ne yazılı bildiri sundu Sayfa 3

Varlığımızı Atina'da hissettirmeliyiz! Sayfa 4-5

ABTTTF uluslararası düzeyde Batı Trakya Türk Azınlığı'nın haklı davasını yılmadan savunuyor! Sayfa 6-9

Yunanistan'da azınlıkların tanınmaması Avrupa Parlamentosu gündemine taşındı Sayfa 10

Fürth/Nürnberg derneğimiz Dünya Kadınlar Günü'nü kutladı Sayfa 11

8 Mart Dünya Kadınlar Günü! Sayfa 11

Doğu Makedonya-Trakya Eyalet Eğitim Müdürü'nden Türkçe yasağı talimatı Sayfa 12



ABTTF Haberler

planlarının etkin şekilde uygulanması gerektiğini belirtti. Özellikle refakatsiz çocuklar hakkında konuşma yapan LUMOS, Yunanistan'da çocukların korunması sisteminin bulunmadığını ifade ederek yaklaşık 300 bin çocuğun kurumsal bakıma ihtiyacı olduğunu belirtti. Refakatsiz küçüklerin, özellikle refakatsiz mülteci çocukların Yunanistan'a vardıklarında pekçok sorunla karşılaştıklarını söyleyen LUMOS, bu çocukların vatansız olarak bırakılmayıp tüm küçüklere gerekli yardımların yapılması tavsiyesinde bulundu.

ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı Arık, 2011 yılında gerçekleştirilen ilk döngüde Yunanistan'ın kabul ettiği tavsiyelere ilişkin olarak kadın hakları ve Yunanistan'da Şer'i hukuk uygulaması ve dernek kurma özgürlüğü alanında yaşanan gelişmelerin yanı sıra 2014-2016 İnsan Hakları Ulusal Eylem Planı ve Batı Trakya Türk Azınlığı'nın eğitimde yaşadığı diğer sorunlar konusunda bir sunum gerçekleştirdi. Şer'i hukuk uygulaması çerçevesinde müftü sorunu ve 4115/2013 sayı ve tarihli "240 İmam Yasası" sorunu kapsamındaki gelişmeleri aktaran Kırmacı Arık, dernek kurma özgürlüğü alanında ise Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin (AİHM) Yunanistan'ı mahkum eden üç kararına ilişkin gelişmeleri aktardı. Yunan Hükümeti'ne azınlığın kendi dini liderlerini ve dini kadrosunu seçme hakkı tanınması gerektiğini söyleyen Kırmacı Arık, Yunanistan'ın AİHM kararlarını bir an önce uygulamasını istedi. 2014-2016 yılında kabul edilen İnsan Hakları Ulusal Eylem Planı'nda Batı Trakya Türk Azınlığı'na mensup çocukların eğitimi ile Batı Trakya'da din adamlarını dini eğitimi konusunda eylemler tanımlandığını belirterek bu iki eylemin bugüne dek ne şekilde uygulandığını ve azınlık kuruluşlarının bu iki eylemin gerçekleştirilmesine nasıl dahil edileceklerini sordu.

İlk döngüde yer almayan ancak önem arz eden gelişmeler hususunda ise



Kırmacı Arık, eğitimin her alanında Yunan hükümetinin kontrolüne dikkat çekerek bunun eğitimdeki özerklikle bağdaşmadığını belirtti. İki dilli azınlık anaokulları, ilkokul sayısının azlığı ve ilkokul düzeyinde azınlık eğitiminin kalitesi, orta düzeyde okul sayısının azlığı olmak üzere mevcut sorunları aktaran Kırmacı Arık, yeni gelişme olarak 2014 yılında kabul edilen 4310/2014 sayı ve tarihli yasadaki sorunları aktardı. Azınlık Programı Öğretmen Okulu'na yalnızca Yunanistan'daki pedagoji bölümlerinden mezun olanların alınacak olması sorununu dile getiren Kırmacı Arık, ayrıca azınlık okullarındaki Yunanca programında bunda böyle azınlık mensupların görev yapamayacak olmasını eleştirdi. Eğitimdeki özerk yapının iade edilmesi gerektiğini belirten Kırmacı Arık, eğitimdeki talepleri

sıraladı.

Kapanış konuşmasında Kırmacı Arık, öncelikli olarak ilk döngüde dile getirilen pekçok tavsiyenin Yunanistan tarafından kabul edilmemesi nedeniyle diğer sorunların aktarılamadığını ifade ederek Yunanistan'ın Batı Trakya Türk Azınlığı'nı Türk olarak tanımadığını ve tüm iletişim yollarını kapattığını belirtti. Buna örnek olarak 2 Mart 2016'da Brüksel'deki Avrupa Parlamentosu'nda gerçekleştirdikleri panele Altın Şafak üyesi iki milletvekilinin baskın yapmasının yanı sıra diğer ana akım siyasi partilerin de AP Başkanı Martin Schulz'a protesto mektubu gönderdiklerini belirtti. Kırmacı Arık, hükümet makamları ile azınlık arasında kurumsal bir iletişim mekanizması bulunmamasını eleştirdi.

ABTTF Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Konseyi'ne yazılı bildiri sundu

Yazılı bildirisinde ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın etnik temelde tanınma ve örgütlenme özgürlüğü alanında yaşadığı sorunları dile getirdi.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), 29 Şubat-24 Mart 2016 tarihlerinde İsviçre'nin Cenevre şehrinde yapılan Birleşmiş Milletler (BM) İnsan Hakları Konseyi'nin 31. olağan oturumuna "Yunanistan'daki Batı Trakya Türk Azınlığı'nın Tanınmaması ve Azınlığın Örgütlenme Özgürlüğü Hakkı Üzerindeki Kısıtlamalar" başlıklı yazılı bir bildiri sundu. Yunanistan'ın ülkede yaşayan Batı Trakya Türk Azınlığı'nı "Trakya'daki Müslüman azınlık" olarak tanıdığını ve azınlığın etnik Türk kimliğini reddettiğini belirten ABTTF, isminde "Türk" kelimesi geçen azınlık derneklerinin kapatıldığını, yeni derneklerin kuruluş başvurularının ise kabul edilmediğini ifade etti. ABTTF, Yunan hükümetinin 1983 yılında Yunanistan'da Türk bulunmadığı ve Müslüman azınlık mensuplarının Yunan Müslümanları olduğunu deklare ettiğini, 1986 yılında da Yunan mahkemelerinin bu gerekçeye dayanarak aldıkları kararlarla İskeçe Türk Birliği, Gümölcine Türk Gençler Birliği ve Batı Trakya Türk Öğretmenler Birliği'nin feshedildiğini not etti.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin (AİHM) isimlerinde "Türk" ve/veya "azınlık" kelimeleri geçtiği için kapatılan veya kurulmasına izin verilmeyen İskeçe Türk Birliği, Rodop İli Türk Kadınları Kültür Derneği ile Meriç İli Azınlık Gençlik Derneği davalarına ilişkin 2007 ve 2008 yıllarında oybirliğiyle aldığı üç kararın Yunanistan'ın Batı Trakya Türk Azınlığı'nın örgütlenme özgürlüğü hakkını ihlal ettiğine hükmettiğini kaydeden ABTTF, aradan geçen yıllara rağmen Yunanistan'ın bu kararları halen



uygulamadığının altını çizdi.

Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin "Bekir Usta Grubu" altında AİHM'nin söz konusu üç kararının Yunanistan tarafından uygulanıp uygulanmadığına ilişkin gelişmeleri yakından takip ettiğini belirten ABTTF, Komite'nin 5 Haziran 2014 tarihinde kabul ettiği ara karar ile Yunanistan'a AİHM kararlarının uygulanmasına yönelik gerekli adımları atması çağrısında bulunduğunu kaydetti. Yanı sıra ABTTF, Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi'nin (AKPM) de Eylül 2015'teki genel oturumunda kabul edilen ve parlamenter Klaas de Vries tarafından kaleme alınan raporda, Yunanistan'ın 2014 sonu itibarıyla toplam 558 dava ile AİHM kararlarının uygulanmama oranının en yüksek olduğu dokuz ülkeden biri

olduğunun ifade edildiğini not etti.

Yazılı bildirisinde, Yunan hükümetinden İskeçe Türk Birliği, Rodop İli Türk Kadınları Kültür Derneği ile Meriç İli Azınlık Gençlik Derneği davalarına ilişkin AİHM kararlarını daha fazla gecikmeden ivedilikle uygulamasını ve ulusal hukuk sisteminde bunu sağlayacak adımları atmasını talep eden ABTTF, hükümetin genel politikasının bir parçası olarak Yunanistan'da yaşayan azınlıkların haklarının korunması ve geliştirilmesine yönelik stratejiler geliştirmesini istedi.

ABTTF'nin BM İnsan Hakları Konseyi'nin 31. olağan oturumuna sunduğu yazılı bildirin tam metnini okumak için: http://ap.ohchr.org/documents/sdpage_e.aspx?b=10&se=171&t=7

Varlığımızı Atina'da hissettirmeliyiz!



Sevgili Batı Trakya Türkleri,

Batı Trakya Türkleri olarak ülkemiz Yunanistan'da ve uluslararası düzeyde sorunlarımızın çözümü için uğraş veriyoruz. Uluslararası düzeyde artık dikkate alınan ve yabancı sivil toplum kuruluşları ile siyasilerden destek gören bir azınlık haline geldik.

ABTTF olarak 2 Mart 2016'da Romanya milletvekili Csaba Sogor'un ev sahipliğinde ve Brüksel merkezli Temsil Edilmeyen Milletler ve Halklar Örgütü (UNPO) işbirliğinde Avrupa Parlamen tosu'nda gerçekleştirdiğimiz konferansta Yunanistan'da dernek kurma özgürlüğü sorunu çerçevesinde Batı Trakya Türk Azınlığı ile Makedon azınlığının karşılaştığı sorunları gündeme taşıdık.

Son olarak ise 31 Mart 2016'da Cenevre merkezli bir sivil toplum kuruluşu tarafından 2 Mayıs 2016'da Birleşmiş Milletler'de yapılacak Yunanistan incelemesi öncesinde gerçekleştirilen toplantıda Yunanistan'ın Evrensel Periyodik

İnceleme (UPR) mekanizması çerçevesinde 2011 yılında yapılan ilk incelemesinden bu yana kaydettiği (kaydedemediği) ilerlemeyi dile getirdik, o tarihten bu yana yaşanan güncel önemli sorunları gündeme taşıdık.

Saygıdeğer soydaşlar,

Batı Trakya Türkleri olarak uluslararası düzeyde gerçekleştirdiğimiz çalışmalara karşın içeride, yani ülkemizde bırakın ileriyi, nedense geriye gidiş var.

Doğu Makedonya-Trakya Eyalet Eğitim Müdürü Keramaris, azınlık okullarında öğretmenler arasındaki yazışmaların "Yunanca" yapılması talimatını verdi. Bu Türkçe yasağı elbette eğitim özerkliğine indirilen bir başka darbe.

Eğitimdeki özerkliğimizi yok etme planının ilk adımları 1967 yılında atıldı. Selanik Özel Pedagoji Akademisi (SÖPA) kuruldu, Türkiye'den mezun olan öğretmenimizin yerine SÖPA'dan mezun olan öğretmenler geldi.

Türkçe ders kitapları yıllarca azınlık okullarımızda okutulmuyordu.

Şimdi Türkçe ders kitapları azınlık okullarımıza dağıtılıyor, ancak gecikmeli olarak. Kitaplar bu yıl da okul döneminin başlamasından aylar sonra okullara dağıtıldı. Ekonomik kriz bahanesiyle azınlık okullarımız kapatıldı. Şimdi de azınlık okullarımızda Türkçe yazışma yasağı geldi.

Azınlık okullarımız ve buradaki eğitim gelecek nesillere dilimizi, dinimizi, kültürümüzü ve kimliğimizi aktarmadaki en önemli gücümüz! Bunu ülkemizin yöneticileri de iyi biliyor olmalı ki eğitim alanına uzun yıllardır çeşitli bahanelerle müdahale ediyorlar! Eğitim ve din alanındaki özerkliğimize yönelik müdahalelerle aslında kimliğimize müdahale etmeye çalışıyorlar!

Bu noktada ilgi çekici olan;

Ülkemiz dışındakiler azınlığımızı ve sorunlarımızı bilmemelerine rağmen bizleri dinliyor, dikkate alarak sorunların çözülmesi için ülkemizi ikna etmek için devletin bizlerle

diyaloğa geçmesi gerektiğini söylüyorlar.

Ancak;

Diğer tarafta ülkemiz, vatandaşı olduğumuz, askerlik yaptığımız, vergi ödediğimiz ülkemiz, Yunanistan'daki diğer insanlar ile aynı kaderi paylaşmamıza, onlarla ortak dili konuşmamıza rağmen nedense tüm iletişim yollarını kapatmış durumda! Duymazdan, görmezden gelmeye devam ediyor! Bizi, varlığımızı, sorunlarımızı yok saymaya devam ediyor! Böylelikle ülkede Batı Trakya Türk Azınlığı'nı varlığını bir bakıma unutturmak niyetinde demek de mümkün!

Uzun süredir aklımda asılı duran soru ise şu:

Batı Trakya'mızda, İskeçe ve Rodop'ta Yunan ve Türk halkları arasındaki iletişim ve entegrasyona rağmen; yerel ve eyalet düzeyindeki siyasette ortak çalışmalar yapılmasına rağmen; Yunan meclisinde Türk milletvekillerimiz bulunmasına rağmen sorunlarımızın çözümüne giden yollar maalesef tıkanmış durumda. Acaba neden? Bu tıkanmışlık karşısında Batı Trakya Türkleri olarak neler yapabiliriz, neler yapmalıyız?

Evet, ülkeyi yönetenler sorunu görmek istemiyorlar!

Yıllardır sorunlarımızı yazılı ve sözlü olarak muhataplarımıza iletiyoruz, tüm kurumlarımız ile birlikte bunu yapıyoruz. Milletvekillerimiz sorunlarımızı Atina'ya taşıyorlar,

Yunan Meclisi gündemine taşıdıkları soru önermeleri ile çeşitli makamlarla yaptıkları görüşmelerde azınlığımızın sorunlarını dile getiriyorlar. Fakat geleneksel Yunan siyaseti içerisinde milletvekillerimizin yürüttükleri çalışmaların da sınırları belli.

Peki ne yapabiliriz?

Yunan Meclisi'ne gönderdiğimiz milletvekillerimizin yaptıkları çalışmalar haricinde bugüne dek Batı Trakya Türkleri olarak Atina'da varlık göstermedik. Atina, yalnızca Yunan Meclisi'nden ibaret değil. O nedenle milletvekillerimizin çalışmalarına ilaveten onların imkanları dahilinde olmayan yerlerde azınlık olarak biz varlığımızı göstermeliyiz düşüncesindeyim. Atina'da yaşayan çoğunluktan veya diğer milletlerden insanlar ile iletişim kurarak kendimizi tanıtsak, nereden geldiğimizi, sorunlarımızın neler olduğunu anlatsak iyi olmaz mı, ne dersiniz? Yalnızca siyaset düzeyinde değil insan olarak birbirimizi tanıtsak, Atina'da kültürel aktivitelere iştirak ederek dilimizi, kültürümüzü, geleneklerimizi, müziğimizi, mutfağımızı tanıtsak? Yani önce insani değerlerde ortak bir zemin yakalayıp Atina gibi kozmopolit bir şehirde ülkemizin zenginliğinin bir parçası olarak biz de yerimizi alsak? Öte yandan sorunlarımızın çözümüne yönelik olarak tüm kurumlarımızla birlikte Atina'da entelektüel kesim, akademi, medya ve sivil toplum ve siyaset ile temasa geçerek sorunlarımızı anlatmayı denesek, Atina'da çeşitli kuruluşlar ile birlikte

ortak toplantılar gerçekleştirebiliriz.

Bu düzeyde çalışmaların sorunlarımızın çözümüne ne getirisi olur, bu noktadan bir sonuç çıkmaz diyebilirsiniz. Evet, doğru olabilir. Ancak bu noktada önemli olan önce kendimizi anlatmak olacak. Batı Trakya'daki kurumlarımızın köylerimizi ziyaret ederek birebir azınlığımızla yaptığı görüşmelerin, kurumlarımızın Gümölcine'de, İskeçe'de ya da köylerimizde gerçekleştirdiği bilgilendirme toplantılarının benzerlerini Atina'da da yapabiliriz. Böylelikle ülkemizin yöneticilerinin bizleri yok saymaktan vazgeçmesini sağlayabilir, temelden bir değişim hareketi başlatabiliriz düşüncesindeyim. Böylece yıllardır eksik kalan parça olarak gördüğüm Atina'dan başlayan bir değişimi de belki yakalayabiliriz. Ne dersiniz? Yapamaz mıyız? Bence yapabiliriz!

Selam ve saygılarımla.

Halit Habip Oğlu
ABTTF Başkanı

ABTTF uluslararası düzeyde Batı Trakya Türk Azınlığı'nın haklı davasını yılmadan savunuyor!

ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı Arık ile ABTTF'nin Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunlarının çözümüne yönelik uluslararası düzeyde gerçekleştirdiği çalışma ve faaliyetlerini konuştuk.

ABTTF Basın Bürosu (BB): Sizin sorumluluğunuz altındaki ABTTF Uluslararası Çalışmalar ve Lobi Grubu hakkında bilgi verebilir misiniz?

Kırmacı Arık (KA): ABTTF bünyesinde faaliyet gösteren grubumuz, ABTTF Yönetim Kurulu'nun kararı ile 2007 yılında kuruldu. Batı Trakya Türk Azınlığı'mızın sorunlarını ve haklı davasını uluslararası arenada duyurmak amacı ile kurduğumuz grubumuz, ABTTF'nin iştirak ettiği uluslararası toplantı ve etkinliklere gençlerin katılmalarını, böylelikle azınlığımızın demokratik hak ve özgürlükler mücadelesinde geleceğin liderlerinin bilgi birikimlerini artırarak hem onları davaya kazandırmayı hem de uluslararası alanda deneyim kazanmalarını hedefliyor.

BB: Çalışma grubu kimlerden oluşuyor? Belirli bir hedef kitleniz var mı?

KA: Çalışma grubumuz, Federasyon'umuzun genel merkezinin bulunduğu Almanya başta Avrupa'nın farklı ülke ve şehirlerinde yaşayan, farklı alanlarda yüksek öğrenimine devam eden veya farklı meslek sahibi "gönüllü" gençlerden oluşuyor. Hedef kitlemiz ise, öncelikle üniversitede okuyan veya yüksek öğrenimini tamamlamış gençler olmak üzere ABTTF'ye ve nihayetinde Batı Trakya Türk Azınlığı'mızın haklı davasına gönüllülük temelinde ve fahri



olarak hizmette bulunmaya hevesli herkes diyebilirim.

BB: Çalışma grubuna üyelik süreci nasıl işliyor?

KA: Çalışma grubumuza üye olarak azınlığımızın haklı mücadelesine katkıda bulunmak isteyenler, Federasyon'umuzun info@abtff.org adresine gönderecekleri iletiyle üyelik başvurusunda bulunabilirler. Başvurunun bize ulaşmasının ardından başvurusu sahibinden, iletişim, öğrenim/meslek ve dil becerilerini içeren basit bir bilgi formunu doldurarak bize geri göndermelerini istiyoruz. Ardından da ABTTF Yönetim Kurulu, ilgili başvuruyu değerlendirerek o kişinin grup üyeliğine karar veriyor. Kısa bir zaman önce, 10 Mart 1016 tarihinde de çalışma

grubumuzun genişlemesi ve azınlığımızın haklı davasına gençleri kazandırabilmek amacıyla Federasyon'umuzun internet ve sosyal medya sayfalarında açık çağrıda bulunduk.

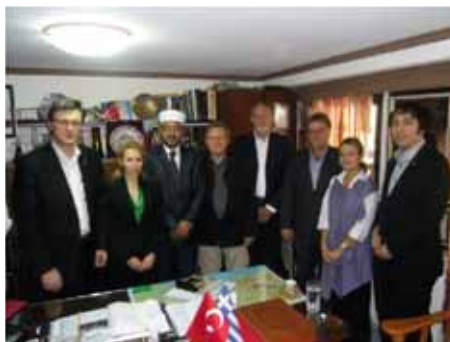
BB: Çalışma grubunun işleyişini soracak olursak?

KA: ABTTF olarak katılmayı öngördüğümüz uluslararası toplantı veya etkinlikler öncesinde grup üyelerinin katılım çağrısında bulunuyoruz. Ardından ABTTF Genel Merkezi, uluslararası toplantıya katılabilecek grup üyelerinin akreditasyon ve kaydını yaptırıyor, toplantı ile ilgili tüm bilgi ve dökümanları kendilerine gönderiyor, ulaşım ve konaklamaya ilişkin organizasyonel işleri hallediyor. Uluslararası toplantılarda yapılacak sunumlar da yine ABTTF Genel Merkezi tarafından hazırlanıyor. Çalışma grubu üyelerinin tümünün uluslararası alanda deneyim kazanmalarını sağlamak amacıyla, toplantılara deneyim sahibi bir kişi ki, bu ben veya daha önceki toplantılara katılarak deneyim kazanmış çalışma grubunun bir üyesi de olabilir, ile ilk kez katılacak ve deneyim kazanmasını istediğimiz bir üyeden oluşan iki kişilik bir heyetle iştirak ediyoruz. Toplantılara ilk kez katılacak arkadaşımızın genellikle gözlem yapmasını ve uluslararası ortama uyum sağlamasını istiyoruz. İkinci kez aynı uluslararası örgütün, mesela Birleşmiş Milletler'in (BM), bir toplantısına katılıyorsa bu kez orada ABTTF Genel Merkezi'nce önceden hazırlanmış olan yazılı metni sunmasını istiyoruz. Bu bir şart veya zorunluluk olmamakla birlikte toplantılarda konuşma yapan çalışma grubu üyeleri büyük bir deneyim kazanmış oluyorlar.

Bunlara ilaveten, azınlığımızla ilgili, Batı Trakya ve Yunanistan'da cereyan eden güncel gelişmelere dair hazırladığımız aylık bilgilendirme notlarını da düzenli olarak çalışma grubumuzun üyeleri ile paylaşıyoruz.

BB: ABTTF'nin uluslararası düzeyde gerçekleştirdiği çalışma ve faaliyetleri hakkında neler söyleyeceksiniz? ABTTF'nin uluslararası örgütler nezdindeki temsili nasıl gerçekleşiyor?

KA: 1988 yılında kurulan ABTTF'nin temel amacı Batı Trakya Türk Azınlığı'mızın sorunlarını uluslararası platformlarda dile getirmek ve dünya kamuoyuna duyurmak. ABTTF, bu amaç doğrultusunda azınlığımızın sorunlarının çözümüne yardımcı olmak ve çıkarlarını korumak adına uluslararası düzeyde lobi çalışmaları yürütüyor. 2006 yılından beri BM Ekonomik ve Sosyal Konseyi (ECOSOC) ile istişari statüde sivil toplum kuruluşu (STK) olan ABTTF, bu özelliği ile tüm dünya genelinde BM'ye akredite STK statüsüne sahip birkaç Türk kuruluşundan biri. BM İnsan Hakları Konseyi'nin Cenevre'de yılda üç kez düzenlenen oturumlarına iştirak eden veya azınlığımızın sorunları ile ilgili yazılı bildirimler sunan ABTTF, yine Cenevre'de düzenlenen BM Azınlık Meseleleri Forumu'na da her yıl düzenli olarak katılıyor. ABTTF, Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) Demokratik Kurumlar ve İnsan Hakları Ofisi'nin (ODIHR) Varşova ve Viyana şehirlerinde düzenlediği insan ve azınlık hakları temalı insani boyut toplantılarına da düzenli olarak iştirak ederek buralarda azınlığımızın sorunları ile ilgili yazılı ve sözlü sunumlar yapıyor, kulis ve lobi çalışmaları gerçekleştiriyor. Bunlara ilaveten ABTTF olarak, Avrupa Konseyi Parlamenter Meclisi (AKPM) genel oturumlarına paralel her yıl düzenli olarak Strazburg'a gerçekleştirdiği çalışma ziyaretleri çerçevesinde, önceden alınan randevular doğrultusunda parlamenterler, diplomatlar ile Konsey organlarında



görevli üst düzey makam sahibi ve yetkililer ile bire bir görüşerek azınlığımızın sorunlarını doğrudan kendilerine aktarıyor, azınlığımızı destek vermeleri ve Yunanistan'a sorunların çözümüne yönelik adım atması çağrısında bulunmaları için kendilerini ikna ediyoruz.

BB: ABTTF, Brüksel'de 2010 yılının sonunda bir temsilcilik ofisi açtı. ABTTF Brüksel Temsilciliği'nin açılma amacı ve gerçekleştirdiği çalışmalardan özetle bahsedecek olursanız?

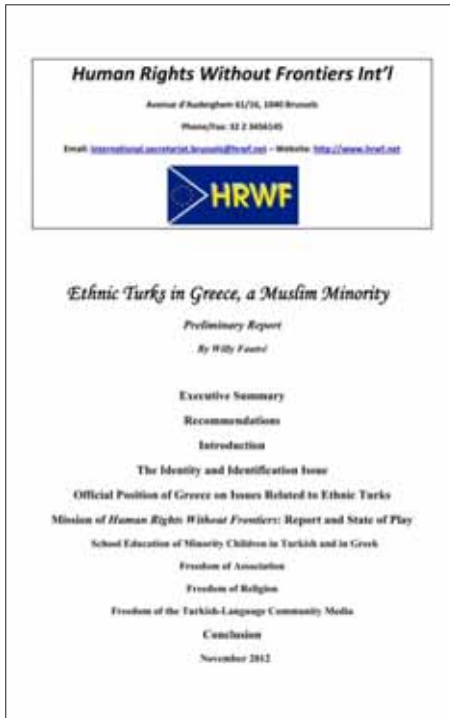
KA: ABTTF olarak Batı Trakya Türk Azınlığı'mızın sorunlarının uluslararası düzeyde dile getirilmesi temel amacının bir parçası olarak, Yunanistan'ın Avrupa Birliği (AB) üyesi olması dolayısıyla azınlığımızın on yıllardır uğradığı hak ihlallerinin ve Yunanistan'da yaşadığı sorunların AB kurumlarının gündemine taşınması ve lobi çalışmalarında en etkili platformlardan birinin de AB olmasını da göz önünde bulundurarak Aralık 2010'da Brüksel Temsilciliği'mizi açtık.

AB gündemini takip eden ABTTF Brüksel Temsilciliği, ABTTF Başkanı ve Yönetim Kurulu üyelerinin Brüksel'e gerçekleştireceği resmi ziyaretler öncesinde, Avrupa Parlamentosu (AP) üyeleri, avukatlar, siyasetçiler ve STK temsilcileri ile yapılacak görüşmeler için önceden randevuların alınması dahil tüm ön hazırlık çalışmalarını gerçekleştiriyor. Görüşmelerde azınlığımızın sorunlarını aktararak AP milletvekillerini azınlığımızın haklı davasına kazandırmaya çalışıyoruz. AP milletvekilleri ve Brüksel merkezli STK'lar ile dayanışma ve işbirliğinin sonucu olarak AP'de etkinlikler düzenliyoruz. Bunun en son ve başarılı örneği de 2 Mart 2016 tarihinde AP Milletvekili Csaba Sógor'un ev sahipliğinde ve Temsil Edilmeyen Uluslar ve Halklar Örgütü (UNPO) ile ortaklaşa düzenlediğimiz "Yunanistan'da Örgütlenme Özgürlüğü: Avrupa Azınlık Hakları Standartlarında Bir Boşluk" başlıklı konferans. Buna

ilaveten ABTTF olarak Brüksel'de yürüttüğümüz başarılı lobi çalışmalarının sonucu olarak AP milletvekilleri ve uluslararası STK'ların katılımı ile Batı Trakya'ya keşif ziyaretleri düzenliyoruz. 2012 ve 2014 yılları arasında Batı Trakya'ya dört keşif ziyareti düzenledik. AP milletvekilleri başta bu keşif ziyaretlerine katılanlar azınlığımızın sorunlarını yerinde gördüler. Ekim 2012'de yaptığımız keşif ziyaretinin ardından Brüksel merkezli Uluslararası Sınır Tanımayan İnsan Hakları (HRWF Int'l) isimli örgütün direktörü Willy Fautré, ziyarete ilişkin gözlemlerini içeren „Yunanistan'da Etnik Türkler, Müslüman Bir Azınlık“ başlıklı bir rapor kaleme alırken ABTTF olarak bu raporu kitap haline getirdik. Tüm bunlara ilaveten, ABTTF Brüksel Temsilciliği, AP başta AB'deki güncel gelişmeleri yakından takip ederek bunları ABTTF Genel Merkezi ile paylaşıyor. ABTTF olarak AP'de azınlık hakları konulu hazırlanan raporlara katkıda bulunarak etki ediyor, sürekli temas halinde bulunduğumuz AP milletvekillerinin desteğiyle Batı Trakya Türk Azınlığı'mızın sorunları hakkında AB Komisyonu'na yazılı sorular yöneltiliyoruz.

BB: Uluslararası lobi faaliyetleri çerçevesinde ABTTF'nin Batı Trakya Türk Azınlığı ile ilgili güncel gelişmelere ve bölgede cereyan eden olaylara tepkisi nasıl oluyor?

KA: ABTTF olarak azınlığımız ve sorunları ile ilgili önemli güncel gelişmeler hakkında azınlığımızın görüşünü ve taleplerini içeren tutum mektupları kaleme alarak bunları uluslararası örgütlerde üst makamları işgal eden yetkililer ile parlamenter ve siyasilere gönderiyor, kendilerinin desteğini talep ediyoruz. Buna örnek olarak, azınlığımızın eğitim alanında yaşadığı sorunlara ilişkin Ekim 2015'te aralarında AGİT Ulusal Azınlıklar Yüksek Komiseri Astrid Thors'un da bulunduğu önemli şahiyetlere gönderilen mektupları gösterebiliriz.



Yanı sıra, azınlığımıza yönelik nefret temelli suç ve saldırıları düzenli olarak AGİT'e rapor ediyor, bunların AGİT ODIHR tarafından her yıl Uluslararası Hoşgörü Günü'nde açıklanan AGİT Nefret Suçları Raporu'nda yer almasını ve böylelikle uluslararası kamuoyu ile paylaşılmasını sağlıyoruz. Ayrıca, Amerika Birleşik Devletleri (ABD) Dışişleri Bakanlığı'nın her yıl yayımladığı Yunanistan'la ilgili İnsan Hakları Raporları ile Din Özgürlüğü Raporlarına paralel raporlar hazırlıyor, ABD'nin yetkili makamlarına ilettiğimiz paralel raporlarımızda, ABD raporlarında azınlığımıza ilişkin eksik veya yanlış şekilde yer alan hususlara açıklama getirerek bunlar hakkında azınlığımızın görüş ve taleplerini dile getiriyoruz.

BB: ABTTF'nin ve dolayısıyla Batı Trakya Türk Azınlığı'nın Avrupa genelinde yaşayan diğer yerli ve ulusal azınlıklar/etnik gruplarla ilişkisi hakkında neler söylebilirsiniz?

KA: ABTTF olarak kardeş kuruluşumuz Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) ile birlikte 2007 yılında Avrupa'daki yerli ve ulusal azınlıklar/etnik grupların en büyük çatı kuruluşu olan, Avrupa'nın 33 ülkesinden yaklaşık 90'ın üzerinde azınlık kuruluşunu temsil eden Avrupa Halkaları Federal Birliği'nin (FUEN) asil üyesi olduk. 2013 yılında da Dostluk Eşitlik Barış (DEB) Partisi'nin FUEN'e asil üye olarak kabul edilmesinin ardından üç kardeş kuruluş olarak azınlığımızı FUEN çatısı altında birlikte başarıyla temsil ediyoruz. FUEN'in her yıl düzenlediği kongrelere katılıyor, FUEN Delegeler Kurulu'nda Batı Trakya Türk Azınlığı heyeti olarak azınlığımızın sorunlarına dair karar tasarıları sunuyoruz. ABTTF, BTAYTD ve DEB Partisi ortaklığında ve FUEN, Avrupa Yerel ve Azınlık Dillerinde Yayımlanan Günlük Gazeteler Derneği (MIDAS) ile Almanya'daki Dan azınlığı ve Danimarka'daki Alman azınlığı temsilcilerinin katılımıyla 2014 yılında Batı Trakya'ya keşif ziyareti gerçekleştirdik. FUEN Başkanı'nın da

bizzat iştirak ettiği bu keşif ziyaretinin ardından heyette yer alan diğer azınlıklara mensup gazeteciler, azınlığımız ve sorunları ile ilgili gözlemlerine dair kaleme aldıkları haber ve makaleleri kendi gazetelerinde yayımlayarak azınlığımızın Avrupa'nın diğer azınlıklarına tanıtılmasında önemli katkı sağladılar.

BB: ABTTF Başkanı Halit Habip Oğlu Mayıs 2013'te Başkan Yardımcısı olarak FUEN Başkanlık Divanı'na üç yıllık süre ile seçildi. Kendisinin inisiyatifi ve gayretleri ile de Eylül 2013'te FUEN çatısı altında Türk Azınlıkları/ Toplulukları Çalışma Grubu'nun (TAG) kurulduğunu biliyoruz. FUEN TAG'ın üyeleri ve faaliyetlerinden özetle bahsedecek olursanız?

KA: FUEN Başkan Yardımcısı Habip Oğlu, FUEN'e üye tüm azınlık kuruluşlardan sorumlu olmasının yanında TAG'ın sorumluluğu da kendisine ait. TAG'a Avrupa'nın altı farklı ülkesinden Türk azınlık ve topluluklarını temsil eden toplam 9 kuruluş üye olup bunlar; ABTTF, BTAYTD, DEB Partisi, Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği, Milletlerarası Meshet Türkleri Cemiyeti "VATAN", Meshet Türkleri Cemiyeti Azerbaycan'da "VATAN", Karaçay-Balkar Geleneklerini Güçlendirme ve Geliştirme Toplumsal Kuruluşu "Bars El", Kırım Tatar Milli Meclisi ve Kırım Karaimler Birliği. Gelecekte Avrupa'da yaşayan diğer başka Türk azınlık ve topluluklarının da FUEN'e üye olmasını sağlayarak TAG'ın üye sayısının da artırılmasını hedefliyoruz.

TAG, tüm üyelerinin katılımıyla ilki 2014 yılında Ankara'da, ikincisi de 2015 yılında Bakü'de olmak üzere iki kez yıllık toplantı düzenledi. TAG'ın internetteki sayfasında (<http://tag.fuen.org>) grup, grubun üyeleri ve faaliyetleri hakkında ayrıntılı bilgi bulmak mümkün. TAG'ın üyelerine yönelik gerçekleştirdiği çalışma ve faaliyetlere örnek olarak ise, 2014 ve 2016 yıllarında Batı Trakya Türk



Azınlığı, Ahıska Türkleri ve Rodos-İstanköy Türklerinin temsilcileri ile AKPM'ye gerçekleştirilen çalışma ziyaretleri ve bu ziyaretler çerçevesinde parlamenterler ve Avrupa Konseyi'nde görevli üst düzey yetkililer ile yapılan görüşmeler, ayrıca Ahıska Türklerinin atayurtları Ahıska'ya, Gürcistan'a geri dönüşleri ve Rodos-İstanköy Türklerinin sorunları hakkında BM İnsan Hakları Konseyi'ne sunulan yazılı bildirimlere atıfta bulunabiliriz.

BB: Son olarak ABTTF'nin TAG içerisindeki rolü ve yerini nasıl tanımlarsınız?

KA: ABTTF Başkanı Habip Oğlu'nun

TAG'dan sorumlu FUEN Başkan Yardımcısı olması dolayısıyla FUEN Sekreterya'sının kurulmasında ABTTF asıl ve öncü rolü oynarken halihazırda da FUEN Sekreterya'sının iş ve görevlerinin tümünü üstlenmiş durumda. Uluslararası alanda 20 yılı aşkın sürdürüldüğü başarılı lobi çalışmalarının sonucu ulaştığı kapasite ve yetkinlik ile TAG Sekreterya'sı görevini üstlenen ABTTF, edindiği bu engin deneyimi TAG üyesi diğer Türk azınlık ve topluluklarına aktarırken onların yüz yüze kaldığı sorunlar ile taleplerine koşut olarak TAG üyelerinin önceliklerini belirliyor, onlarla FUEN Genel Merkezi arasında aracı rol oynuyor.

Yunanistan'da azınlıkların tanınmaması Avrupa Parlamentosu gündemine taşındı

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu'nun (ABTTF) Temsil Edilmeyen Uluslar ve Halklar Örgütü (UNPO) ile birlikte 2 Mart 2016 tarihinde Avrupa Parlamentosu'nda (AP) düzenlediği "Yunanistan'da Örgütlenme Özgürlüğü: Avrupa Azınlık Hakları Standartlarında Bir Boşluk" başlıklı konferansa ev sahipliği yapan AP Milletvekili Csaba Sógor (EPP), parlamentonun 7 Mart 2016 tarihindeki genel oturumunda konferans başlamadan hemen önce neo-Nazi Altın Şafak partisi mensubu AP milletvekilleri Eleftherios Synadinos ve Lampros Fountoulis'in sözlü saldırı ve tehditkar tavırlarına atıfta bulunarak bir konuşma yaptı.

Sógor, demokratik bir şekilde AP'ye seçilen bazı milletvekillerinin temsil ettiği ülkelerde hiçbir etnik ve ulusal azınlığın yaşamadığına yönelik iddialarının aslında kendisini şaşırtmadığını, ancak asıl üzücü kısmın AP'deki büyük siyasi gruplara mensup bazı partilerin de aşırı milliyetçi fikirlerden çok farkı bulunmayan radikal düşünceleri dile getirmesi olduğunu söyledi. AB Antlaşması'nın ikinci maddesinde ulusal azınlıkların haklarına saygı gösterilmesi gerektiğine vurgu yapıldığını belirten Sógor, AB üyesi bazı devletlerin buna riayet etmediğini, AB Komisyonu'nun sadece güvenlik meseleleri ile değil azınlıkların gerçekte haklarına sahip olup olmadığıyla da ilgilenmesi gerektiğini, zira azınlık haklarının ihlalinin demokrasiye yönelik tehdit oluşturduğunu dile getirdi.

Türlere hakaret eden Altın Şafak mensubu AP milletvekili parlamento salonundan atıldı

AP Başkanı Martin Schulz, Altın Şafak mensubu AP milletvekili Eleftherios Synadinos'u Türkler aleyhine ırkçı ve hakaret dolu sözleri nedeniyle



parlamento salonundan çıkarttı. 7 Mart 2016 tarihinde AB ve Türkiye arasında mülteci kriziyle ilgili yapılan özel zirve

toplantısının görüşüldüğü AP'nin 9 Mart 2016 tarihindeki genel oturumunun sabah bölümünde söz alan Synadinos, konuşması sırasında Türklerin pis ve vahşi köpekler gibi olduğunu, bir düşmanla karşılaştığında ise kaçtığını söylemişti. Synadinos'un hakaret dolu ifadelerinin kabul edilemeyeceğini kaydeden AP Başkanı Schulz, AP çatısı altında ırkçılığa tahammül edilmesine izin vermeyeceğini belirterek Synadinos'u parlamento salonundan dışarı çıkartılmasını kararlaştırdı. Schulz, Synadinos'u sert bir şekilde uyararak burada bir ilke kararı aldığını, AP'de ırkçı sözlerle kırmızı çizgiyi aşanların sayısının giderek arttığını ifade etti.

AP Milletvekili Csaba Sógor'un konuşması:

<http://www.europarl.europa.eu/ep-live/en/plenary/video?intervention=1457389946047&format=mp4> (Linki tıkladıktan sonra ekranın sağında çıkan "Download the video" başlıklı menü çubuğunu takip ederek videoyu bilgisayarınıza indirip izleyebilirsiniz.)

Altın Şafak mensubu AP milletvekili Eleftherios Synadinos'un AP Başkanı Martin Schulz tarafından parlamento salonundan çıkartılmasını izlemek için:

<http://audiovisual.europarl.europa.eu/assetdetail.aspx?id=9c08daa6-77ea-4f78-9c16-a5c400d7b8e5>

Fürth/Nürnberg derneğimiz Dünya Kadınlar Günü'nü kutladı



Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) üyesi Fürth/ Nürnberg Batı Trakya Türkleri Kültür ve Yardımlaşma Derneği, 8 Mart Dünya Kadınlar Günü münasebetiyle 12 Mart 2016 Cumartesi günü dernek lokalinde özel bir etkinlik düzenledi. Derneğin geçtiğimiz günlerde göreve gelen yeni Yönetim Kurulu ve yeni kurulan Kadınlar Kolu'nun üstün gayretleriyle düzenlenen kutlama programı, Dernek Başkanı Mehmet Emin'in açış konuşması ile başladı. Katılımcıların yemeklerini yemesi ve ardından çay ve kahve eşliğinde devam eden programa dernek üyelerinin ilgisi yoğun oldu. Doksanın üzerinde kişinin katıldığı etkinlik gece geç saatlere kadar



sürdü.

Derneğin yeni Yönetim Kurulu, dernek lokalinin bir bölümünü Batı Trakya Türk Azınlığı'nın geleceği olan ve gelecekte derneklere sahip çıkarak görev



üstlenecek çocuklara çocuk köşesi olarak tahsis etti. Dünya Kadınlar Günü'nü kutlama etkinliği boyunca da dernek üyelerinin çocukları, neşe içerisinde birbirleriyle oyunlar oynayarak eğlendiler.

8 Mart Dünya Kadınlar Günü!

8 Mart Dünya Kadınlar Günü, dünyanın farklı köşelerinde kutlandı. Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun 16 Aralık 1977 tarihinde 8 Mart'ı "Dünya Kadınlar Günü" ilan etmesinin ardından kutlanmaya başlanan 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nün bu yılki teması Birleşmiş Milletler tarafından "Hedef 2030'a Kadar Toplumsal Cinsiyet Eşitliği" olarak belirlendi.

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Ban Ki-moon, 8 Mart Dünya Kadınlar Günü münasebetiyle yayımladığı açıklamasında, dünyanın fakir bölgelerinde kadınların günümüzde hala doğum esnasında ölüm riski ile karşı karşıya bulunduğunu, kızların okula giderken saldırıya uğradığını, kadın bedenlerinin savaşlarda istismar edildiğinin altını çizerek bu sorunlarla



başta çıkabilmenin yolunun değişim aktörleri olarak kadınların güçlendirilmesinden geçtiğini söyledi. Birleşmiş Milletler sisteminde toplumsal cinsiyet eşitliğinin sarsılmaz bir politika olduğunu not eden Ban Ki-moon, dünyanın bazı yerlerinde kadın haklarının reddedilmesi nedeniyle büyük öfke duyduğunu belirterek tüm dünya genelinde toplumsal cinsiyet eşitliğinin sağlanması için hep birlikte çaba gösterilmesi çağrısında bulunurken

insanlığın ortak geleceğine bundan daha büyük bir yatırım olmadığını ifade etti.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Yönetim Kurulu olarak Batı Trakya Türk kadınlarının ve tüm kadınların 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nü içtenlikle kutluyoruz. Birleşmiş Milletler'in bu yılın teması olarak belirlediği toplumsal cinsiyet eşitliğine nihai olarak ulaşılması ile kadınlar, sosyal ve iş yaşamında hak ettikleri yeri alacaktır. Bunun için uluslararası kuruluşlar, devletler ve sivil toplumun hep birlikte çaba göstererek imkanlarını bu amaç doğrultusunda kanalize etmeleri gerektiğini inanıyoruz.

*Fotoğraf: www.quotesgiant.com



Doğu Makedonya-Trakya Eyalet Eğitim Müdürü'nden Türkçe yasağı talimatı

ABTTF Başkanı Halit Habip Oğlu: "Azınlık okullarımızın özerkliği unutturulmak isteniyor!"

Yunanistan'da Doğu Makedonya-Trakya Eyaleti Eğitim Müdürü Panayotis Keramaris Batı Trakya Türk Azınlığı'na mensup öğretmenlerin yazışmalarda Türkçe kullanmalarını yasakladı. Gündem gazetesinin haberine göre Batı Trakya Türk Azınlığı'nın yaşadığı Rodop, İskeçe ve Meriç illeri ilköğretim müdürlerine 7 Mart 2016 tarihinde gönderilen yazıda Bölge İlköğretim İdari Komisyonu (PİSPE) üyesi Batı Trakya Türk Azınlığı'na mensup öğretmenlerin Türkçe dilinde hazırlanmış bir bilgi notunu okullara gönderdiği ifade edilerek ilköğretim müdürlerinden bu konuda azınlık okulu müdürlerini uyarmaları istendi. Keramaris, okullara gönderilecek yazı ve bilgi notlarının devletin resmi dili olan Yunanca olarak gerçekleştirilmesi talimatını verdi. Yunanistan'da SYRIZA-ANEL koalisyon hükümetinin küçük ortağı sağcı Bağımsız Yunanlılar (ANEL) Partisi üyesi Panayotis Keramaris, 2015 yılında Doğu Makedonya-Trakya Eyaleti Eğitim Müdürü olarak atanmıştı.



Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habip Oğlu, "Ülkemizde devletin resmi dili Yunanca, bundan hiç kimsenin şüphesi yok. Devlet okullarında da resmi yazışma dili doğal olarak Yunanca. Azınlık okullarında Türkçenin yazışma dili olarak kullanılmamasına ilişkin Keramaris'in talimatı hususunda unutulmuş önemli bir nokta var! Bu da Azınlık okullarımızın özerk olduğu! Eğitim alanında özerk bir yapıya sahip olan azınlık okullarının özerkliği unutturulmak isteniyor! Azınlık

okullarımızda eğitim anadilimiz olan Türkçe ve ülkemizin dili olan Yunanca olmak üzere iki dilli bir eğitim sistemi. Türkçe dilinde ders verilen azınlık okullarımızda görev yapan öğretmenlere Yunanca'nın mecburi kılınması mantık dışı olduğu gibi sahip olduğumuz özerk yapıya açık bir müdahale olması bakımından da tarafımızca kabul edilemez." şeklinde konuştu.

*Fotoğraf: www.gundemgazetesi.com

ABTTF Cenaze Fonu

ABTTF CENAZE FONU

Yarınınızı da düşünün

Üyelik ve ayrıntılı bilgi için:
Tel.: +49 2302 91 3291

Posta adresi:
Wemerstr. 2, 58454 Witten
ALMANYA

ABTTF

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu

Föderation der West-Thrakien Türken in Europa
Federation of Western Thrace Turks in Europe
Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τουούρκων Δυτικής Θράκης
Fédération des Turcs de Thrace Occidentale en Europe

Bankverbindung: Stadtparkasse Witten
Konto Nr.: 37598 BLZ: 452 500 35
Gegründet: 28.02.1988, VR 1954, Giessen

ABTTF Merkez Ofisi
Wemerstr. 2, D-58454 Witten Almanya
Tel.: +49 (0) 2302 91 32 91 - Faks: +49 (0) 2302 91 32 93

ABTTF Brüksel Ofisi
Square de Meeüs 38/40, B-1000 Brüksel Belçika
Tel.: +32 (0) 2 401 61 98 Faks: +32 (0) 2 401 68 68

E-posta: info@abtff.org - www.abtff.org

Yayın Müdürü: K. Engin Soyyılmaz Editör: Mustafa Veli